

32004R1319

L 245/11

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

17.7.2004

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1319/2004 НА КОМИСИЯТА

от 16 юли 2004 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 214/2001, за въвеждане на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1255/1999 по отношение на интервенцията на пазара на обезмаслено мляко на прах

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти ⁽¹⁾, и по-специално член 10 от него,

като има предвид, че:

- (1) По силата на член 7, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1255/1999 обезмасленото мляко на прах, което е изкупуено от определена интервенционна агенция, следва да бъде освободено от интервенционния запас на минимална цена и при условия, които следва да бъдат определени, с цел да се избегне дисбалансирането на пазара и да се осигури на купувачите равнопоставено третиране и достъп до запасите от обезмаслено мляко на прах, които ще бъдат освободени за продажба.
- (2) Регламент (ЕО) № 214/2001 на Комисията ⁽²⁾ определя интервенционни мерки за освобождаването на интервенционните запаси от обезмаслено мляко на прах, включително продажбата му на фиксирана цена.
- (3) За да се осигури правилното управление на интервенционните запаси, обезмасленото мляко на прах трябва да бъде продадено колкото е възможно по-скоро, веднага след като се появи пазарно търсене. За тази цел системата на продажби на обезмаслено мляко на прах от интервенционните запаси на фиксирани цени трябва да се замени от система на продажби чрез покани за търгове, което позволява на продажната цена да бъде определена в съответствие с пазарните условия.
- (4) Опитът показва, че държавите-членки следва да информират Комисията по-бързо, ако тя ще трябва да бъде в състояние да следи развитието на количествата обезмаслено мляко на прах, което се предлага за публична интервенция, и, когато това е удачно, да спре интервенционното изкупуване, веднага след като количествата, които са били оферирани, достигнат до равнището, определено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1255/1999.

(5) Регламент (ЕО) № 214/2001 трябва, следователно, да бъде изменен.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по млякото и млечните продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 214/2001 се изменя, както следва:

1. Член 1, буква в) се заменя със следното:

„в) продажбата на обезмаслено мляко на прах от публичните складови запаси под формата на постоянна покана за търг;“

2. Глава II се изменя, както следва:

а) Част 5 се заменя със следното:

„ЧАСТ 5

ПРОДАЖБА ЧРЕЗ ПОКАНА ЗА ТЪРГ НА ОБЕЗМАСЛЕНО МЛЯКО НА ПРАХ ОТ ИНТЕРВЕНЦИОННИ ЗАПАСИ

Член 21

1. Обезмасленото мляко на прах, което е било прието за съхранение преди 1 юли 2002 г., се продава посредством постоянна покана за търг, организирана от всяка една интервенционна агенция.

2. Интервенционните агенции следва да издадат обявление за постоянната покана за търг, в което да се посочва в частност крайната дата и мястото на подаване на тържните документи. Те следва също така да посочват за обезмасленото мляко на прах, което държат на склад:

- а) местонахожденията на складовете, където се съхранява обезмасленото мляко на прах, което следва да бъде продадено;
- б) количеството, което е налично за продажба във всеки един от складовете.

Всяка една постоянна покана за търг следва да се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* поне осем дена преди първата крайна дата за подаване на тържните документи.

(1) ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 48. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 186/2004 на Комисията (ОВ L 29, 3.2.2004 г., стр. 6).

(2) ОВ L 37, 7.2.2001 г., стр. 100. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2131/2003 (ОВ L 320, 5.12.2003 г., стр. 3).

3. Интервенционните агенции следва да поддържат осъвременен списък на информацията, която е упомената в параграф 2, и която те следва да предоставят на разположение на заинтересованите страни, при поискване от тяхна страна. Те следва също така да публикуват редовни осъвременени данни по отношение на списъка, в съответната подходяща форма, която следва да бъде посочена на съобщението за постоянната покана за търг.

4. Интервенционните агенции следва да предвидят необходимите разпоредби, за да позволят на заинтересованите страни:

- а) да изследват пробите на обезмасленото мляко на прах, което е предложено за продажба, за своя сметка преди да подадат документи за търг;
- б) да верифицират резултатите от анализите, упоменати в член 2, параграф 2.

Член 22

1. По време на периода на валидност на постоянната покана за търг интервенционните агенции издават индивидуални покани за търг.

2. Последната дата за подаване на тръжните документи за всеки индивидуален търг следва да бъде 12 часа на обяд (брюкселско време) на втория и четвъртия вторник на месеца, с изключение на втория вторник на месец август и четвъртия вторник на месец декември. Ако вторникът е национален празник, то тогава последната дата следва да бъде последният работен ден, който го предхожда, в 12 часа на обяд (брюкселско време).

Член 23

1. Тръжните документи за всяка индивидуална покана за търг следва да се подават в писмен вид или предадени на ръка на интервенционната агенция срещу документ за получаването им, или по какъвто и да било друг начин в писмена форма на телекомуникации срещу документ за получаването им.

Тръжните документи се предават на интервенционната агенция, която съхранява обезмасленото мляко на прах, за което е издадена поканата за търг.

2. Тръжните документи съдържат:

- а) името и адреса на кандидата;
- б) исканото количество;
- в) цената в еуро, която се предлага, за 100 килограма обезмаслено мляко на прах, без да се включват националните данъци и такси, на етап склад;
- г) ако е удачно, склада, където се намира обезмасленото мляко на прах, и ако кандидатът има желание да ползва друг склад.

3. Тръжните документи няма да се считат за валидни, освен ако:

- а) не се отнася до минимум 10 тона, освен в случаите, когато наличното количество в склада е по-малко от 10 тона;
- б) не се придружава от писменото задължение (декларация) от страна на кандидата за се съобрази в изискванията на настоящия регламент;
- в) не се предостави доказателство, че кандидата е внесъл тръжна гаранция от 50 EUR на тон в държавата-членка, където са подадени тръжните документи, за въпросната индивидуална покана за търг преди крайната дата за подаване на тръжни документи, упомената в член 22, параграф 2.

4. Тръжните документи не могат да бъдат изтегляни след последната дата, както е упоменато в член 22, параграф 2.

Член 24

За целите на гаранцията за търга, предвидена в член 23, параграф 3, буква в), основните изисквания по смисъла на член 20 от Регламент (ЕИО) № 2220/85 са, че тръжните документи се съхраняват след последната дата, упомената в член 22, параграф 2 и че цената е платена преди крайния срок, заложен в член 24е, параграф 2.:"

- б) Следната част 6 се добавя:

„ЧАСТ 6

ПРИЛАГАНЕ НА ТРЪЖНАТА ПРОЦЕДУРА

Член 24а

1. На крайната дата, упомената в член 22, параграф 2, държавата-членка информира Комисията за количествата и цените, които са били предложени от кандидатите, както и по отношение на количествата обезмаслено мляко на прах, които са били предложени за продажба.

Държавите-членки препращат тази информация, идентифицираща всеки един стопански субект, посредством кодиран номер, чието значение не е известно а Комисията. Те следва също така да посочат дали един и същи кандидат е подал повече от една заявка за търг.

Когато не са били подадени никакви заявки за участие в търг, държавите-членки следва да информират Комисията за този факт в рамките на същия краен срок.

2. Комисията фиксира минимална продажна цена за обезмасленото мляко на прах, на базата на получените тръжни документи, за всяка индивидуална покана за търг, и в съответствие с процедурата, заложен в член 42 от Регламент (ЕО) № 1255/1999. Тази цена може да варира, в съответствие с датата на постъпване в интервенционния склад и местонахождението на количествата обезмаслено мляко на прах, което се предлага за продажба.

Може да се вземе решение и да не се уважи нито едно от предложенията за търг.

Решението по отношение на всяка една индивидуална покана за търг се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 24б

Тръжните предложения се отхвърлят, ако предложената цена е по-ниска от минималната цена.

Член 24в

1. Интервенционната агенция оповестява победителите в съответствие с правилата, заложи в параграф 2 до параграф 5.

2. Обезмасленото мляко на прах се разпределя на базата на датата на постъпването му в интервенционния запас, като се започне от цялото налично количество от най-стария продукт, който е в наличност в склада (или складовете), които са били определени от страна на съответния участник в търга.

3. За победител в търга се счита онзи участник в търга, който е предложил най-високата цена. Ако не е било разпределено цялото налично количество, остатъкът следва да бъде разпределен на други участници в търга на базата на предложените от тях цени, като се започне с най-високата цена.

4. Където приемането на определено предложение за търг би означавало да се сключат договори за количество, което е по-голямо от наличното обезмаслено мляко на прах в определен склад, на въпросния участник в търга следва да се предостави само наличното количество.

Обаче интервенционната агенция може да определи и други складове, за да се набави количеството, посочено в тръжните документи, при условие че участникът в търга е съгласен с това.

5. Когато приемане на двама или повече участници в търга, които предлагат една и съща цена за обезмасленото мляко на прах в един определен склад, би означавало да се сключат договори за количество, което е по-голямо от наличното обезмаслено мляко на прах в определен склад, количествата следва да се разпределят пропорционално на заявените в тръжните книжа количества.

Обаче, ако едно такова разделение би довело до разпределянето на количества, които са под 5 тона, разпределянето ще става чрез жребий.

6. Не по-късно от третия работен ден на седмицата, която следва публикуването на решението, упоменато в член 24а, параграф 2, държавите-членки изпращат на Комисията името и адреса на всеки един от участниците в търга, които съответстват на кодирания номер, упоменат в член 24а, параграф 1.

Член 24г

Правата и задълженията, които произтичат във връзка с поканата за търг, не могат да се прехвърлят.

Член 24д

1. Участниците в търга се уведомяват без закъснение от страна на интервенционната агенция за резултата от тяхното участие в индивидуалния търг.

Когато участието на даден участник в търга се е оказало неуспешно, банковата гаранция, предвидена в член 23, параграф 3, буква в), се освобождава незабавно.

2. В рамките на периода, упоменат в член 24е, параграф 2, успешните участници в търга, преди да вземат обезмасленото мляко на прах, заплащат на интервенционната агенция сумата, която съответства на тяхната част от търгуваното количество, за всяко едно количество, което те биха искали да изтеглят.

Член 24е

1. Веднъж след като сумата, предвидена в член 24д, параграф 2, е била платена, интервенционната агенция издава заповед за изтегляне от склада, където е посочено:

- а) количеството, по отношение на което е изплатена съответната сума;
- б) складът, в който се намира на съхранение обезмасленото мляко на прах;
- в) крайната дата за изтеглянето на обезмасленото мляко на прах.

2. Успешните участници в търга изтеглят обезмасленото мляко на прах, което им е било разпределено, в рамките на 30 дена от последната дата, упомената в член 22, параграф 2. Изтеглянето може да бъде извършено на партиди, но всяка една от тях не по-малка от пет тона. Обаче, ако оставащото количество в склада е по-малко от пет тона, то тогава и това по-малко оставащо количество може да бъде изтеглено.

Освен в случаите на форсмажорни обстоятелства, ако обезмасленото мляко на прах не може да бъде изтеглено до крайната дата, упомената в първа алинея, стойността на разходите за съхранение следва да бъде платена от спечелилите търга, считано от дата след тази крайна дата. Нещо повече, съхранението следва да бъде на техен риск.

3. Гаранцията, която е била внесена в съответствие с член 23, параграф 3, буква в), следва да бъде освободена незабавно по отношение на количествата, които са били изтеглени в рамките на периода, предвиден в първа алинея от параграф 2 от настоящия член.

В случай на форсмажорни обстоятелства, както е упоменато във втора алинея от параграф 2, интервенционната агенция следва да предприеме такива действия, каквито сметне за необходими, като има предвид получените се обстоятелства.“;

3. Член 36 се заменя със следното:

„Член 36

1. В срок не по-късно от 15.00 часа на обяд (брюкселско време) на всеки понеделник, държавите-членки следва да информират Комисията за количествата обезмаслено мляко на прах, които през предходната седмица са били обект на:

а) оферта за продажба в съответствие с член 5;

б) договор за съхранение в частни складове в съответствие с член 28.

2. След като е отбелязано, че офертите, упоменати в член 5 са достигнали 80 000 тона, информацията, упомената в параграф 1, буква а) от настоящия член, следва да бъде изпращана всеки ден преди 15.00 (брюкселско време) по отношение на количествата обезмаслено мляко на прах, които са били оферирани през предходния ден.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2004 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията
